5177371A

EN

SONESSE2 40 Zigbee

Short installation guide

ORIGINAL INSTRUCTIONS

Complete instruction guide available online on www.somfy.info

somfy®

From the Application **"Help me by Somfy"** scan the QR code here to find complete setting instructions.

"Help me by Somfy" available on stores



	230 V∿50 Hz	120 V∿60 Hz	220 V∿60 Hz
L	Brown	Black	Brown
N	Blue	White	Blue

1 START UP

To set the drive, download "TaHoma pro" application available on stores

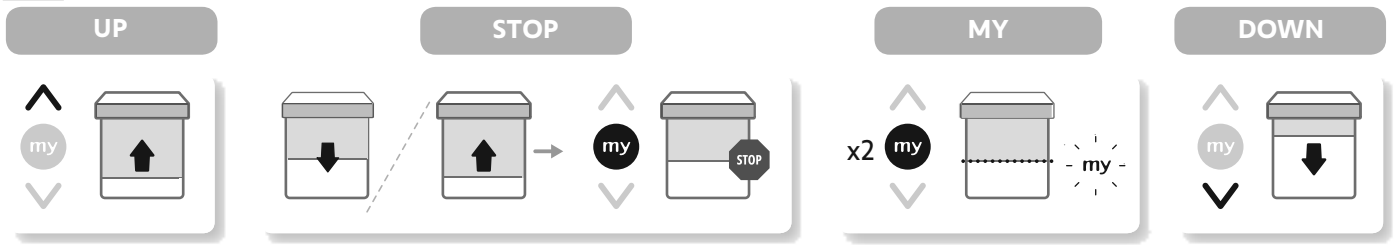
DRIVE SETTING

Once the "TaHoma pro" application is downloaded, open the app and follow the instructions to set the drive.

PRO

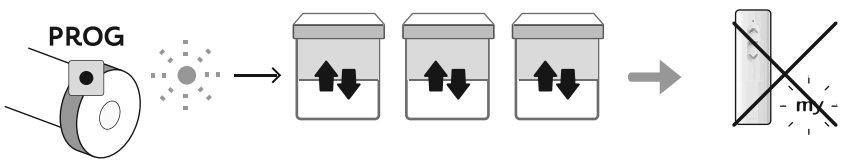
2 USE

This drive does not require any maintenance operation.



3 DRIVE RESETTING

⚠ This reset deletes all programmed control points, all sensors, all end limit settings and resets the favourite (my) position for the drive.



INSTRUCTIONS TO BE RESPECTED

These instructions apply to all Sonesse 40 Zigbee drive, the different versions of which are available in the current catalogue.

FIELD OF APPLICATION

The Sonesse 40 drives are designed to motorise all types of:

- Interior vertical blinds which front rail moves solely by gravity with a mass less than 15 kg.
- Tiltable venetian blinds which bottom lath can be lifted at least by 4 cm when an upward force of 150 N is applied to the bottom lath positioned at 16 cm from the fully extended position.

LIABILITY

Please read these instructions carefully before installing and using the drive. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached **Safety instructions** document must also be observed.

The drive must be installed by a motorisation and home automation professional, according to instructions from Somfy and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.

It is prohibited to use the drive outside the field of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached **Safety instructions** document, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must provide them with the instructions for use and maintenance, and the attached **Safety instructions** document, after installing the drive. Any After-Sales Service operation on the drive must be performed by a motorisation and home automation professional.

If in doubt when installing the drive, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website www.somfy.com.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR WIRING

⚠ Cables which pass through a metal wall must be protected and isolated using a sheath or sleeve.

⚠ Attach cables to prevent any contact with moving parts.

⚠ If the drive is used outdoors, and if the power supply cable is a type H05-VVF cable, the cable should be installed in a UV-resistant duct, e.g. under a gland.

⚠ Leave the drive power supply cable accessible: the product must be easily replaceable.

⚠ Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the drive.

⚠ ***CAUTION***

The product is intended for being supplied by Class II output of an external power supply. Do not use an extension cord. If the power supply cord is too short, have a qualified electrician install an outlet near the motorised product.

The drive must be installed by a professionally qualified person (electrical specialist according to DIN VDE 1000-10) for drives and automations in the building services sector in accordance with the Somfy instructions and the applicable regulations in the country of commissioning.

SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY
Sonesse 40 Zigbee : interior diameter of the tube has to be Ø 37 mm or greater.

Frequency bands and Maximum power used	2.4 GHz - 2.4835 GHz e.r.p. <63mW [USA, Australia, Canada] 2.4 GHz - 2.4835 GHz e.r.p. <10mW [Other countries]
Power supply	230 V ~ 50 Hz / 120 V ~ 60 Hz / 220 V ~ 60 Hz

Stand-by consumption: < 0,5W

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by SOMFY ACTIVITIES SA is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive 2006/42/EC, and the Radio Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 11/2023.

Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with UK legislation of Machinery safety regulations S.I.2008 N°1597 and the Radio Equipment Regulations S.I. 2017 N°1206. The full text of the UKCA declaration of conformity is available at www.somfy.co.uk. Steven MONTGOMERY, Managing Director Somfy Ltd UK & Ireland, Yeadon, 11/2023.

Apple and Apple logos are trademarks of Apple, Inc., registered in the U.S. and other countries.
iPad® and iPhone® are registered trademarks of Apple, Inc. App Store is a service mark of Apple Inc.

Android is a trademark of Google LLC.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177371A

IT

ACT FOR GREEN

SONESSE2 40 Zigbee

Guida breve all'installazione

ISTRUZIONI TRADOTTE

Manuale di istruzioni completo disponibile online su www.somfy.info

somfy®

Dall'applicazione **"Help me by Somfy"** scansionare questo codice QR per ricevere le istruzioni complete riguardanti la regolazione.

"Help me by Somfy" disponibile nei negozi

Google play

App Store



	230 V∿50 Hz	120 V∿60 Hz	220 V∿60 Hz
L	Marrone	Nero	Marrone
N	Blu	Bianco	Blu

1 AVVIAMENTO

Per effettuare l'impostazione della motorizzazione, scaricare l'applicazione "TaHoma pro" disponibile sugli store

Google play

App Store

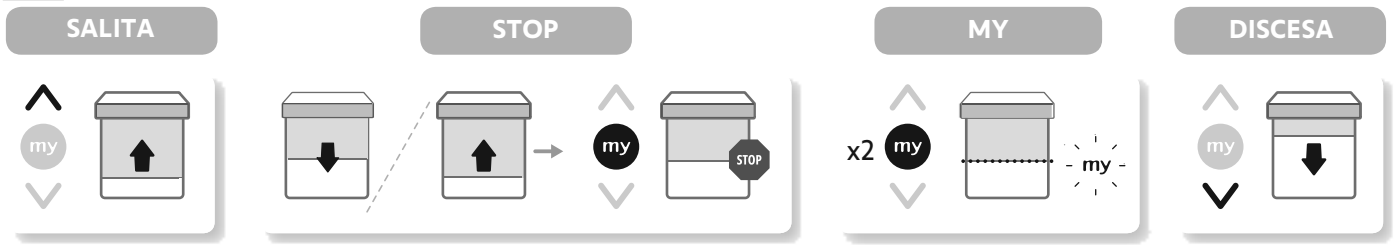
IMPOSTAZIONE MOTORIZZAZIONE

Una volta scaricata l'applicazione "TaHoma pro", aprire l'app e seguire le istruzioni per impostare la motorizzazione.

PRO

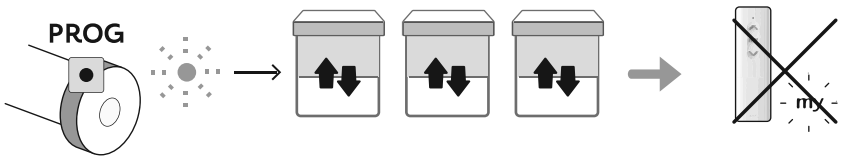
2 UTILIZZO

Questa motorizzazione non richiede alcun intervento di manutenzione.



3 RESET DELLA MOTORIZZAZIONE

⚠ Questa operazione di reset cancella tutti i punti di comando programmati, tutti i sensori, tutte le regolazioni di fine corsa e resetta la posizione preferita (my) della motorizzazione.



ISTRUZIONI DA RISPETTARE

Le presenti istruzioni si applicano a tutte le motorizzazioni Sonesse 40 Zigbee , le cui diverse versioni sono disponibili nel catalogo corrente.

CAMPO DI APPLICAZIONE

Le motorizzazioni Sonesse 40 sono progettate per motorizzare tutti i tipi di:

- Tende verticali interne il cui binario anteriore si sposta solamente per gravità con una massa inferiore a 15 kg.
- Tende alla veneziana orientabili la cui stecca finale deve poter essere sollevata di 4 cm quando viene esercitata una forza di 150 N verso l'alto sulla stecca finale posizionata a 16 cm dalla posizione completamente estesa.

RESPONSABILITÀ

Prima di installare e di utilizzare la motorizzazione, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni. Oltre a seguire le istruzioni riportate nella presente guida, è necessario osservare anche le istruzioni dettagliate presenti nel documento **Istruzioni di sicurezza** allegato.

La motorizzazione deve essere installata da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle normative applicabili nel paese in cui avviene la messa in servizio.

È vietato utilizzare la motorizzazione al di fuori del campo di applicazione sopra descritto. Tali utilizzi, nonché qualsiasi inosservanza delle istruzioni riportate nella presente guida e nel documento **Istruzioni di sicurezza** allegato, esonerano Somfy da qualsiasi responsabilità e invalidano la garanzia.

L'installatore deve informare i propri clienti in relazione alle condizioni d'uso e di manutenzione della motorizzazione, e deve consegnare loro le istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento **Istruzioni di sicurezza** allegato, dopo l'installazione della motorizzazione. Ogni intervento di assistenza post-vendita sulla motorizzazione deve essere eseguito da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

In caso di dubbi durante l'installazione della motorizzazione o per avere maggiori informazioni, contattare un consulente Somfy o visitare il sito www.somfy.com.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CABLAGGIO

⚠ I cavi che passano attraverso una parete metallica devono essere protetti e isolati utilizzando un manicotto o una guaina.

⚠ Fissare i cavi per evitare qualsiasi contatto con le parti in movimento.

⚠ Se la motorizzazione viene utilizzata all'esterno, e se il cavo di alimentazione è di tipo H05-VVF, quest'ultimo dovrà essere installato in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio sotto una canalina passacavi.

⚠ Lasciare libero l'accesso al cavo d'alimentazione della motorizzazione: il prodotto deve poter essere sostituito facilmente.

⚠ Fare sempre un nodo nel cavo di alimentazione, per evitare che l'acqua penetri all'interno della motorizzazione.

⚠ ***ATTENZIONE***

Il prodotto è stato progettato per essere alimentato da un alimentatore esterno dotato di un'uscita in Classe II. Non utilizzare cavi di prolunga. Se il cavo dell'alimentatore è troppo corto, fare installare da un elettricista qualificato una presa di corrente vicino alla motorizzazione.

La motorizzazione dovrà essere installata da una persona professionalmente qualificata (specialista elettrico, in base alla norma DIN VDE 1000-10) in materia di motorizzazioni e automazione nel settore dell'edilizia, in conformità alle istruzioni di Somfy e ai regolamenti applicabili nel paese di messa in servizio.

ISTRUZIONI SPECIFICHE PER IL MONTAGGIO
Sonesse 40 Zigbee: il diametro interno del tubo deve essere Ø 37 mm o maggiore.

Bande di frequenza e potenza massima utilizzata	2,4 GHz - 2,4835 GHz e.r.p. <63 mW [USA, Australia, Canada] 2,4 GHz - 2,4835 GHz e.r.p. < 10mW [Altri paesi]
Alimentazione	230 V ~ 50 Hz / 120 V ~ 60 Hz / 220 V ~ 60 Hz

Consumo in stand-by: < 0,5W

Il marchio denominativo e i loghi Bluetooth® sono marchi commerciali registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e il loro utilizzo è concesso in licenza a SOMFY ACTIVITIES SA. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCIA, in qualità di costruttore, dichiara con la presente che la motorizzazione di cui si fa riferimento nelle presenti istruzioni, se contrassegnata per una tensione di ingresso di 230V~50Hz e utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, della Direttiva Macchine 2006/42/CE e della Direttiva Radio 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce.Philippe Geoffroy, Responsabile approvazione, per conto del Direttore delle attività, Cluses, 11/2023.

Apple e i logo Apple sono marchi commerciali di Apple, Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
iPad® e iPhone® sono marchi commerciali registrati di Apple, Inc. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc.

Android è un marchio commerciale di Google LLC.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177371A

PT

ACT FOR GREEN

SONESSE2 40 Zigbee

Guia rápido de instalação

INSTRUÇÕES TRADUZIDAS

Guia de instruções completo disponível online em www.somfy.info

somfy®

Com a aplicação **"Help me by Somfy"** leia o código QR aqui para consultar as instruções de regulação completas.

"Help me by Somfy" disponível nas lojas

Google play

App Store



	230 V~ 50 Hz	120 V~60 Hz	220 V~ 60 Hz
L	Castanho	Preto	Castanho
N	Azul	Branco	Azul

1 ARRANQUE

Para regular o motor, transfira a aplicação "TaHoma pro" disponível nas lojas

Google play

App Store

REGULAÇÃO DO MOTOR

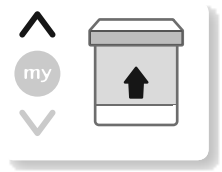
Assim que tiver transferido a aplicação "TaHoma pro", abra a aplicação e siga as instruções para regular o motor.

PRO

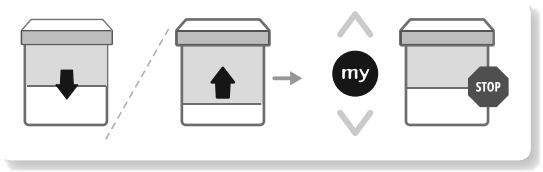
2 UTILIZAÇÃO

Este motor não necessita de manutenção.

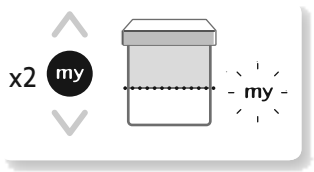
SUBIDA



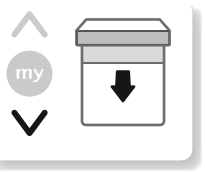
PARAR



MY

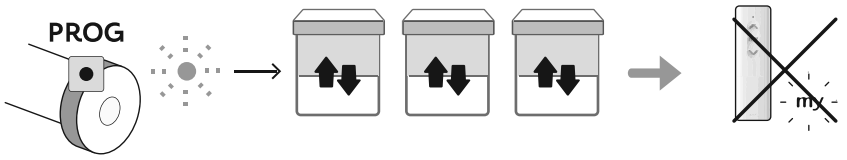


DESCIDA



3 REINICIALIZAÇÃO DO MOTOR

⚠ Esta reinicialização elimina todos os pontos de comando programados, todos os sensores e todas as regulações de fim de curso e reinicializa a posição preferida (my) do motor.



INSTRUÇÕES A RESPEITAR

Estas instruções aplicam-se a todos os motores Sonesse 40 Zigbee, cujas variantes estão disponíveis no catálogo em vigor.

ÂMBITO DE APLICAÇÃO

Os motores Sonesse 40 estão concebidos para motorizar todos os tipos de:

- Estores verticais interiores, cuja calha dianteira é movida exclusivamente pela gravidade com uma massa inferior a 15 kg.
- Estores venezianos ajustáveis, cuja ripa inferior pode ser levantada, pelo menos, 4 cm quando é aplicada uma força ascendente de 150 N à ripa inferior posicionada a 16 cm da posição totalmente desenrolada..

RESPONSABILIDADE

Antes de instalar e de utilizar o motor, leia atentamente estas instruções. Tal como acontece com as instruções descritas nestas instruções, também devem ser respeitadas as instruções detalhadas apresentadas no documento em anexo **Instruções de segurança**.

O motor deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar, em conformidade com as instruções da Somfy e a regulamentação do país no qual é instalado.

Qualquer utilização do motor fora da área de aplicação acima descrita é proibida. Tal utilização excluiria, como qualquer desrespeito pelas instruções constantes destas instruções e no documento em anexo **Instruções de segurança**, toda a responsabilidade e garantia da Somfy.

O técnico de instalação deve informar os seus clientes sobre as condições de funcionamento e de manutenção do motor e deve comunicar-lhes as instruções de utilização e de manutenção, bem como o documento em anexo **Instruções de segurança**, após a instalação do motor. Todas as operações do Serviço Pós-Venda no motor requerem a intervenção de um profissional da motorização e da automatização do lar.

Em caso de dúvidas aquando da instalação do motor ou para obter informações complementares, consultar um consultor Somfy ou o site www.somfy.com.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A CABLAGEM

⚠ Os cabos que atravessam uma parede metálica devem ser protegidos e isolados por uma manga ou bainha.

⚠ Prenda os cabos para evitar um eventual contacto com uma parte móvel.

⚠ Se o motor for utilizado no exterior e se o cabo de alimentação for do tipo H05-VVF, o cabo deve ser instalado dentro de uma conduta resistente aos raios UV, por exemplo, sob uma manga de proteção.

⚠ Deixar o cabo de alimentação do motor em posição acessível: o produto deve poder ser facilmente substituído.

⚠ Fazer sempre um arco no cabo de alimentação, para evitar a entrada de água no motor.

⚠ ***AVISO***

O produto foi concebido para ser alimentado por uma fonte de alimentação externa de Classe II. Não utilize um cabo de extensão. Se o cabo de alimentação for demasiado curto, solicite a instalação de uma tomada perto do produto motorizado por um eletricista qualificado.

O motor deve ser instalado por um profissional devidamente qualificado (eletricista especializado de acordo com a norma DIN VDE 1000-10) em motores e automações no setor dos serviços de construção, em conformidade com as instruções da Somfy e os regulamentos aplicáveis no país de colocação em serviço.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DE MONTAGEM
Sonesse 40 Zigbee: o diâmetro interior do tubo tem de ser igual ou superior a Ø 37 mm.

Bandas de frequência e Potência máxima utilizada	2,4 GHz - 2,4835 GHz e.r.p. <63 mW [EUA, Austrália, Canadá] 2,4 GHz - 2,4835 GHz e.r.p. <10 mW [Outros países]
Fonte de alimentação	230 V ~ 50 Hz / 120 V ~ 60 Hz / 220 V ~ 60 Hz

Consumo em standby: < 0,5W

A marca nominativa Bluetooth® e os respetivos logótipos são marcas comerciais registadas detidas pela Bluetooth SIG, Inc. e toda a utilização destas marcas pela SOMFY ACTIVITIES SA é feita sob licença. Outras marcas comerciais e nomenclaturas comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

Pelo presente documento, o fabricante SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declara que o motor abrangido por estas instruções, quando marcado para ser alimentado a 230 V~50 Hz e utilizado como indicado nas mesmas, está conforme as exigências essenciais das Diretivas Europeias aplicáveis e, em particular, da Diretiva Máquinas 2006/42/CE e da Diretiva relativa a Equipamentos de Rádio 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível em www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Gestor de Autorizações, agindo em nome do Diretor de Atividade, Cluses, 11/2023.

A Apple e os logótipos Apple são marcas comerciais da Apple, Inc., registadas nos EUA e noutros países.
iPad® e iPhone® são marcas comerciais registadas da Apple, Inc. A App Store é uma marca de serviço da Apple Inc.

Android é uma marca comercial da Google LLC.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177371A

ES

SONESSE2 40 Zigbee

Breve guía de instalación

INSTRUCCIONES TRADUCIDAS

El manual de instrucciones completo está disponible en línea en www.somfy.info

Desde la aplicación **«Help me by Somfy»** escanee el código QR aquí para encontrar instrucciones de ajuste completas.

«Help me by Somfy» disponible en Google play / App Store



	230 V~ 50 Hz	120 V~ 60 Hz	220 V~ 60 Hz
L	Marrón	Negro	Marrón
N	Azul	Blanco	Azul

1 ARRANQUE

Para configurar la motorización, descargue la aplicación "TaHoma pro" disponible en las tiendas Google play / App Store

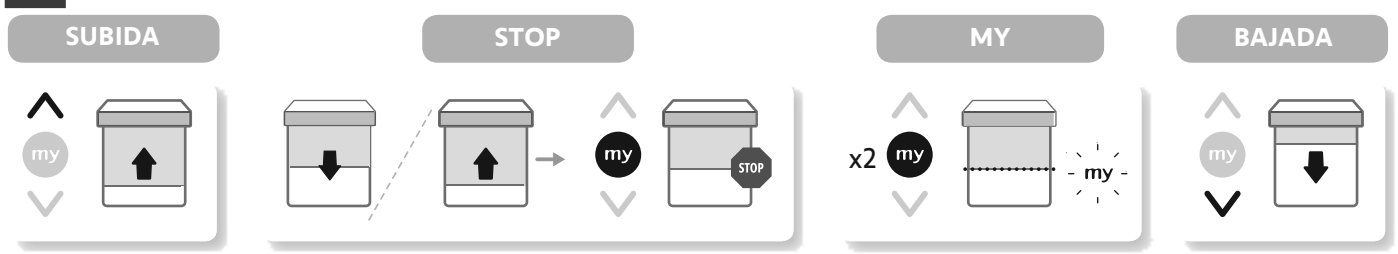
AJUSTE DE LA MOTORIZACIÓN

Una vez que se haya descargado la aplicación "TaHoma pro", ábrala y siga las instrucciones para configurar la motorización.

PRO

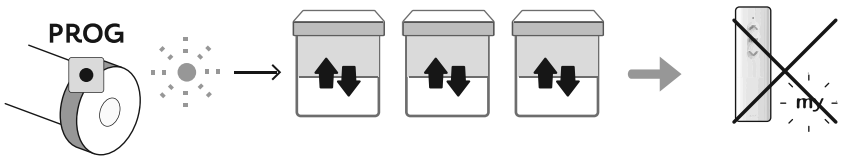
2 USO

Esta motorización no requiere ninguna operación de mantenimiento.



3 REINICIO DE LA MOTORIZACIÓN

⚠ Esta operación de reinicio eliminará todos los puntos de mando, sensores y ajustes del final de carrera, y reiniciará la posición preferida (my) de la motorización.



INSTRUCCIONES QUE DEBEN RESPETARSE

Este manual es aplicable a todas las motorizaciones Sonesse 40 Zigbee, cuyas versiones se encuentran disponibles en el catálogo en vigor.

ÁMBITO DE APLICACIÓN

Las motorizaciones Sonesse 40 están diseñadas para motorizar todo tipo de:

- Persianas verticales interiores cuyo riel delantero se mueve únicamente por la gravedad con una masa inferior a 15 kg.
- Persianas venecianas inclinables cuyo listón inferior pueda elevarse al menos 4 cm cuando se aplica una fuerza ascendente de 150 N al listón inferior, situado a 16 cm de la posición totalmente extendida.

RESPONSABILIDAD

Antes de instalar y utilizar la motorización, lea atentamente este manual. Además de las instrucciones descritas en este manual, deben respetarse las normas detalladas en el documento adjunto **Normas de seguridad**.

La motorización debe ser instalada por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda, de conformidad con las instrucciones proporcionadas por Somfy y con la normativa aplicable en el país donde vaya a utilizarse.

Se prohíbe cualquier uso de la motorización fuera del ámbito de aplicación anteriormente descrito. Ello conllevaría, como todo incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual y en el documento adjunto **Normas de seguridad**, la exclusión de toda responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.

El instalador debe informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento de la motorización y debe entregarles las instrucciones de uso y de mantenimiento, así como el documento adjunto **Normas de seguridad**, tras la instalación de la motorización. Cualquier operación de servicio de posventa que deba realizarse en la motorización requiere la intervención de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación del motor u obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web www.somfy.com.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CABLEADO

⚠ En caso de que los cables deban atravesar una pared metálica, deben protegerse y aislarse con un manguito o una vaina.

⚠ Fije los cables para evitar cualquier contacto con un componente en movimiento.

⚠ Si el motor se utiliza en el exterior y siempre que el cable de alimentación sea de tipo H05-VVF, instale el cable en un conducto resistente a los rayos UV, por ejemplo, en una canaleta.

⚠ Deje accesible el cable de alimentación la motorización: el producto debe sustituirse fácilmente.

⚠ Efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el motor.

⚠ ***ATENCIÓN***

El producto está destinado a recibir alimentación de tomas externas de corriente con salida de Clase II. No utilice un cable extensor. Si el cable de alimentación eléctrica es demasiado corto, póngase en contacto con un electricista cualificado para que instale una toma de corriente cerca del producto automatizado.

La motorización debe ser instalada por un profesional cualificado (un electricista especializado según DIN VDE 1000-10) de la motorización y la automatización en el sector de servicios de construcción según las instrucciones de Somfy y la normativa vigente aplicable en el país de instalación.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE ESPECÍFICAS
Sonesse 40 Zigbee : el diámetro interior del tubo debe ser de Ø 37 mm o superior.

Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizadas	2,4 GHz - 2,4835 GHz p.r.a. <63 mW [EE. UU., Australia, Canadá] 2,4 GHz - 2,4835 GHz p.r.a. <10 mW [Otros países]
Alimentación	230 V ~ 50 Hz / 120 V ~ 60 Hz / 220 V ~ 60 Hz

Consumo en modo de espera: < 0,5W

La marca con la palabra y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de las mismas por parte de SOMFY ACTIVITIES SA se realiza bajo licencia. Las demás marcas y denominaciones comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

En virtud del presente documento, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declara, en calidad de fabricante de la motorización objeto de las presentes instrucciones, marcada para recibir alimentación a 230 V~50 Hz y utilizada tal y como se indica en las mismas, cumple las exigencias básicas de las directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE y la Directiva de radio 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad en la UE se encuentra disponible en www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, jefe de homologaciones, en representación del director de actividades, Cluses, 11/2023.

Apple y los logotipos de Apple son marcas de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países.
iPad® y iPhone® son marcas registradas de Apple, Inc. App Store es una marca de servicio de Apple Inc.

Android es una marca de Google LLC.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177371A

EL

ACT FOR GREEN

SONESSE2 40 Zigbee

Σύντομος οδηγός εγκατάστασης

ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΕς ΟΔΗΓΙΕς

Ο πλήρης οδηγός εγκατάστασης διατίθεται online στον ιστότοπο www.somfy.info

Από την Εφαρμογή **«Help me by Somfy»** σκανάρετε τον κωδικό QR εδώ για να βρείτε τις πλήρεις οδηγίες ρύθμισης.

Η εφαρμογή «Help me by Somfy» διατίθεται στα καταστήματα



	230 V~ 50 Hz	120 V~60 Hz	220 V~ 60 Hz
L	Καφέ	Μαύρο	Καφέ
N	Μπλε	Λευκό	Μπλε

1 ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Για να ρυθμίσετε τον μηχανισμό, πραγματοποιήστε λήψη της εφαρμογής «TaHoma pro» που είναι διαθέσιμη στα καταστήματα

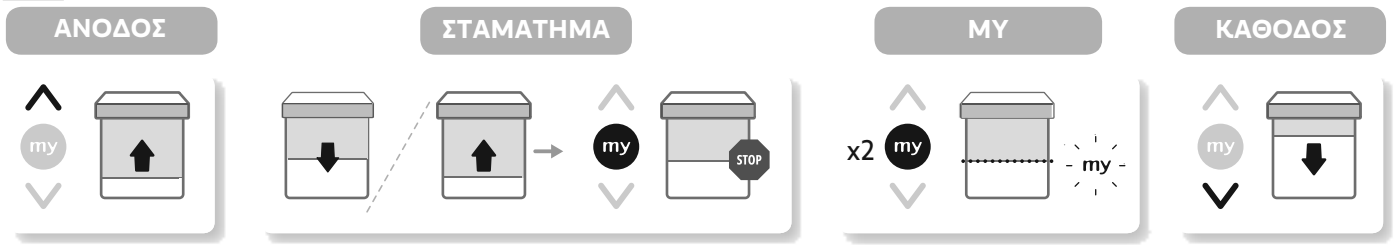
ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ

Μετά τη λήψη της εφαρμογής «TaHoma pro», ανοίξτε την εφαρμογή και ακολουθήστε τις οδηγίες για να ρυθμίσετε τον μηχανισμό.

PRO

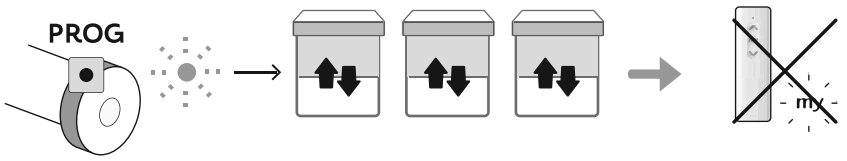
2 ΧΡΗΣΗ

Ο συγκεκριμένος μηχανισμός δεν χρειάζεται συντήρηση.



3 ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ

⚠ Αυτή η επαναφορά διαγράφει όλα τα προγραμματισμένα χειριστήρια, όλους τους αισθητήρες, όλες τις ρυθμίσεις ορίων διαδρομής και επαναφέρει την αγαπημένη θέση (my) του μηχανισμού.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ

Το παρόν εγχειρίδιο ισχύει για όλους τους μηχανισμούς Sonesse 40 Zigbee, οι διαφορετικές εκδόσεις των οποίων είναι διαθέσιμες στον ισχύοντα κατάλογο.

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Οι μηχανισμοί Sonesse 40 σχεδιάστηκαν για να εφοδιάζουν με ηλεκτροκίνηση όλους τους παρακάτω τύπους:

- Κάθετες περσίδες εσωτερικού χώρου των οποίων η μπροστινή ράγα κινείται μόνο λόγω βαρύτητας και έχει βάρος μικρότερο από 15 kg.
- Βενετικές περσίδες με δυνατότητα κλίσης των οποίων το κάτω έλασμα μπορεί να ανέβει κατά 4 cm τουλάχιστον όταν εφαρμόζεται ανοδική δύναμη 150 N στο κάτω έλασμα, που βρίσκεται 16 cm από τη θέση πλήρους έκτασης.

ΑΣΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του μηχανισμού, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Εκτός από τις οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο, πρέπει να τηρούνται επίσης οι οδηγίες που αναφέρονται αναλυτικά στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**.

Ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται από επαγγελματία μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών, σύμφωνα με τις οδηγίες της Somfy και τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας στην οποία τίθεται σε λειτουργία.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε χρήση του μηχανισμού πέραν του πεδίου εφαρμογής που περιγράφεται πιο πάνω. Οποιαδήποτε άλλη χρήση καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας** απαλλάσσει την Somfy από οποιαδήποτε ευθύνη και ακυρώνει την εγγύηση.

Ο τεχνικός εγκατάστασης οφείλει να ενημερώνει τους πελάτες του για τις συνθήκες χρήσης και συντήρησης του μηχανισμού, οφείλει δε να τους οφείλει δε να τους μεταβιβάζει τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης, καθώς επίσης και το συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**, μετά την εγκατάσταση του μηχανισμού. Για οποιαδήποτε εργασία σέρβις μετά την πώληση στο μηχανισμό απαιτείται η επέμβαση επαγγελματία μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών.

Σε περίπτωση αμφιβολίας κατά την εγκατάσταση του μηχανισμού ή αν επιθυμείτε συμπληρωματικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με σύμβουλο της Somfy ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.somfy.com.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

⚠ Τα καλώδια που διέρχονται από μεταλλικό τοίχωμα πρέπει να προστατεύονται και να μονώνονται με περίβλημα ή χιτώνιο.

⚠ Στερεώστε τα καλώδια προς αποφυγή οποιασδήποτε επαφής με κινούμενα μέρη.

⚠ Αν ο μηχανισμός χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικό χώρο και το καλώδιο τροφοδοσίας είναι τύπου H05-VVF, βάλτε το καλώδιο μέσα σε αγωγό που είναι ανθεκτικός στην υπεριώδη ακτινοβολία, για παράδειγμα μέσα σε κανάλι.

⚠ Επιτρέψτε την πρόσβαση στο καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανισμού κίνησης: το προϊόν πρέπει να μπορεί να αντικαθίσταται εύκολα.

⚠ Κάνετε πάντοτε μια θηλιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, για να αποτρέπεται η διείσδυση νερού στο μηχανισμό.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Το προϊόν προορίζεται για τροφοδοσία με ρεύμα από εξωτερικό τροφοδοτικό με έξοδο Κατηγορίας II. Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ κοντό, αναθέστε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την εγκατάσταση πρίζας κοντά στο ηλεκτροκίνητο προϊόν.

Ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται από επαγγελματικά εξειδικευμένο άτομο (εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με το DIN VDE 1000-10) για μηχανισμούς και αυτοματισμούς στον κατασκευαστικό κλάδο σύμφωνα με τις οδηγίες της Somfy και τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας στην οποία τίθεται σε λειτουργία.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Sonesse 40 Zigbee: η εσωτερική διάμετρος του σωλήνα πρέπει να είναι Ø 37 mm ή μεγαλύτερη.

Ζώνες συχνοτήτων και μέγιστη ισχύς που χρησιμοποιούνται	2,4 GHz - 2,4835 GHz e.r.p. <63 mW [ΗΠΑ, Αυστραλία, Καναδάς] 2,4 GHz - 2,4835 GHz e.r.p. <10 mW [Άλλες χώρες]
Τροφοδοσία	230 V ~ 50 Hz / 120 V ~ 60 Hz / 220 V ~ 60 Hz

Κατανάλωση σε κατάσταση αναμονής: < 0,5W

Το λεκτικό σήμα και οι λογότυποι Bluetooth® είναι κατατεθέντα σήματα τα οποία ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc., και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από την SOMFY ACTIVITIES SA υπόκειται σε άδεια. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

Με την παρούσα, η SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES ΓΑΛΛΙΑ, δηλώνει ως κατασκευαστής ότι ο μηχανισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες, εφόσον φέρει σήμανση για τάση εισόδου 230 V~50 Hz και χρησιμοποιείται με τον τρόπο που υποδεικνύεται στις παρούσες οδηγίες, συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών και ειδικότερα της οδηγίας 2006/42/ΕΚ σχετικά με τα μηχανήματα και της οδηγίας 2014/53/ΕΕ σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στον ιστότοπο www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Υπεύθυνος εγκρίσεων, ο οποίος ενεργεί για λογαριασμό του Διευθυντή Τομέα, Cluses,11/2023.

Η ονομασία Apple και οι λογότυποι Apple είναι εμπορικά σήματα της Apple, Inc., κατατεθέντα στις Η.Π.Α και άλλες χώρες.
Οι ονομασίες iPad® και iPhone® είναι κατατεθέντα σήματα της Apple, Inc. Η ονομασία App Store είναι σήμα υπηρεσιών της Apple Inc.

Η ονομασία Android είναι εμπορικό σήμα της Google LLC.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177371A

AR

ACT FOR GREEN

SONESSE2 40 Zigbee

دليل تركيب موجز

الإرشادات مترجمة

دليل التعليمات الكامل متاح على الإنترنت على www.somfy.info

somfy®

من التطبيق **"Help me by Somfy" تطبيق**
امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا هنا؛ للعثور على إرشادات الضبط الكاملة.

تطبيق "Help me by Somfy"
متوفر في المتاجر

Google play

App Store



	230 ~ فولت 50	120 ~ فولت 60	220 ~ فولت 60	
L	هرتز	هرتز	هرتز	
N	بني	أسود	بني	
	أزرق	أبيض	أزرق	

1 ضبط المحرك

بمجرد تنزيل تطبيق "TaHoma pro"، افتح التطبيق، واتبع الإرشادات لضبط المحرك.

PRO

التشغيل

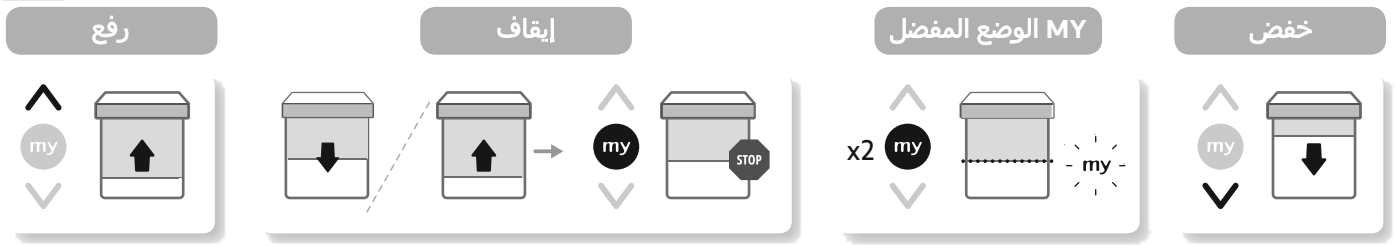
لضبط المحرك،
يُرجى تنزيل تطبيق "TaHoma pro" المتوفر في المتاجر

Google play

App Store

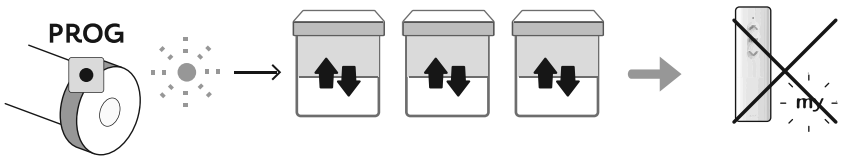
2 الاستخدام

لا يتطلب هذا المحرِّك إجراء أي عمليات صيانة.



3 إعادة ضبط المحرك

⚠ تزيل عملية إعادة الضبط هذه جميع أجهزة التحكم المُبرمجة، وجميع أجهزة الاستشعار، وجميع قيم ضبط الحدود الطرفية، وتعيد ضبط الوضع المفضّل (my) للمحرِّك.



التعليمات الواجب احترامها

تنطبق هذه التعليمات على جميع Sonesse 40 Zigbee المحرِّكات، التي تتوافر الإصدارات المختلفة منها في الكتالوج الحالي.

مجال التطبيق
تم تصميم المحرِّكات Sonesse 40 لتزويد كافة الأنواع التالية بمحرِّك:
- عندما تتحرك الستائر الأفقية الداخلية التي يحرّكها القضيب الأمامي بفعل الجاذبية فقط بكتلة تقل عن 15 كجم.
- الستائر المعدنية القابلة للإمالة التي يمكن رفع لوحها الخشبي السفلي بمقدار 4 سم على الأقل عند تطبيق قوة دفع تصاعدية بمقدار 150 نيوتن على اللوح الخشبي السفلي الموضوع على مسافة 16 سم من موضع بسطها الكامل.

المسؤولية
يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل تركيب المنتج واستعماله. بالإضافة إلى التعليمات المشروحة في هذا الدليل، التزم أيضًا بالتعليمات المفصّلة في الوثيقة المرفقة **تعليمات الأمان**.
يجب تركيب المحرك بواسطة متخصص بالمحرِّكات والتشغيل الآلي للمنازل، ووفقًا لتعليمات Somfy، وللوائح المطبّقة في بلد التشغيل.
كل استخدام للمحرك خارج نطاق التطبيق المشروح أعلاه يُعد ممنوعًا. يؤدي ذلك -مثله مثل عدم الالتزام بالتعليمات الواردة في هذا الدليل، وفي الوثيقة المرفقة **تعليمات الأمان**- إلى إنهاء أي مسؤولية وضمان من قِبل Somfy.

يجب أن يعرِّف المركِّب العملاء بشروط الاستخدام والصيانة للمحرك، ويجب عليه تزويدهم بتعليمات الاستخدام والصيانة، بالإضافة إلى الوثيقة المرفقة **تعليمات الأمان** بعد تركيب المحرك. تتطلب كل عمليات خدمة ما بعد البيع الخاصة بالمحرك - الاستعانة بمتخصص بالمحرِّكات والتشغيل الآلي للمنازل.
في حالة وجود شكوك لديك أثناء تركيب المحرك، أو للحصول على معلومات إضافية، قم بالاتصال بممثّل Somfy، أو بزيارة الموقع الإلكتروني www.somfy.com.

تعليمات السلامة بشأن التوصيل

⚠ الكابلات التي تمر عبر جدار معدني يجب أن تكون محمية ومعزولة باستخدام غمد أو كم.

⚠ وصّل الأسلاك؛ لتجنب أي تلامس مع جزء متحرك.

⚠ إذا تم استخدام المحرك في الهواء الطلق، وإذا كان كابل التغذية بالتيار الكهربائي كابل من نوع H05-VVF؛ يجب تركيب الكابل في أنبوب مقاوم للأشعة فوق البنفسجية؛ مثل وضع الكابل تحت جلبة حشو.

⚠ اترك الوصول لكابل الإمداد بالطاقة الخاص بالمحرك متاحًا: يجب أن تتوافر إمكانيةاستبدال المنتج بسهولة.

△ ضع دائمًا حلقة إحكام في كابل منبع الطاقة؛ للحيلولة دون تسرّب الماء إلى المحرّك.

⚠ ***تنبيه***
المنتج مخصص ليتم تزويده من خلال مخرج من الدرجة الثانية لمصدر طاقة خارجي. لا تستخدم سلك تمديد. إذا كان سلك التيار الكهربائي قصيرًا جدًّا، فاستعن بفني كهربائي مؤهل لتركيب منفذ تغذية بالقرب من المنتج المجهز بمحرك.

يجب تركيب المحرك بواسطة شخص مؤهل مهنيًّا (أخصائي في مجال الكهرباء، وفقًا للمعيار DIN VDE 1000-10) بالمحركات والتشغيل الآلي في قطاع خدمات المباني وفقًا لإرشادات Somfy والأنظمة المعمول بها في بلد التشغيل.

تعليمات خاصة بشأن التجميع
Sonesse 40 Zigbee : يجب أن يكون القطر الداخلي للأنبوب Ø37 مم أو أكثر.

نطاقات التردد، والقدرة القصوى المستخدمة	2.4 جيجاهرتز- 2.4835 جيجاهرتز، الطاقة المشعة الفعالة <63 ملي وات [الولايات المتحدة الأمريكية، وأستراليا، وكندا]
	2.4 جيجاهرتز- 2.4835 جيجاهرتز، الطاقة المشعة الفعالة <10 ملي وات [الدول الأخرى]
مصدر الطاقة	230 فولت ~ 50 هرتز / 120 فولت ~ 60 هرتز / 220 فولت ~ 60 هرتز

استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد: < 0,5W

تُعد كلمة Bluetooth®، والشعارات التجارية علامات تجارية مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. ويخضع أي استخدام من شركة SOMFY ACTIVITIES SA لمثل هذه العلامات إلى ترخيص من الأطراف المعنية. تعود ملكية العلامات التجارية والأسماء لأصحابها.

SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE بصفتها المصنِّع، تعلن بموجب ذلك أن المحرِّك المغطّى بواسطة تلك التعليمات عندما يكون جهد الدخل له 230 فولت ~ 50 هرتز، والمستخدم كما هو مخطط طبقًا لهذه التعليمات، يكون متوافقًا مع الاشتراطات الأساسية للتوجيهات الأوربية المطبّقة، وخاصة توجيه الآلات EC/2006/42، وتوجيه اللاسلكي EU/2014/53. يمكنك الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الأوروبية الموجود على موقع الإنترنت www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy، مدير الاعتماد، يعمل بالنيابة عن مدير النشاط، Cluses، 2023/11.

Apple، وشعارات Apple هي علامات تجارية مملوكة لشركة Apple، Inc.، مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.
iPad®، وiPhone® علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Apple، Inc. App Store هي علامة خدمة لشركة Apple Inc.

Android هي علامة تجارية لشركة Google LLC.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177371A

TR

ACT FOR GREEN

SONESSE2 40 Zigbee

Kısa montaj kılavuzu

TERCÜME TALIMATLAR

Montaj kılavuzunun tamamına çevrimiçi olarak www.somfy.info adresinden ulaşabilirsiniz

somfy®

Uygulama içinden **"Help me by Somfy"** QR kodunu tarayarak ayar talimatlarının tamamına erişebilirsiniz.

"Help me by Somfy" uygulamasına mağazalar üzerinden ulaşabilirsiniz

Google play

App Store



	230 V~ 50 Hz	120 V~60 Hz	220 V~60 Hz
L	Kahverengi	Siyah	Kahverengi
N	Mavi	Beyaz	Mavi

1 İLK ÇALIŞTIRMA

Motoru ayarı için mağazalarda bulunan "TaHoma pro" uygulamasını indiriniz

Google play

App Store

MOTOR AYARI

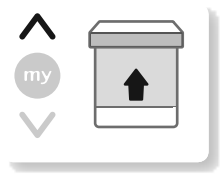
"TaHoma pro" uygulaması indirildikten sonra, uygulamayı açarak motoru ayarı için talimatları uygulayınız.

PRO

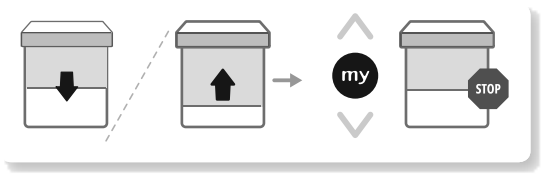
2 KULLANIM

Motor herhangi bir bakım çalışması gerektirmiyor.

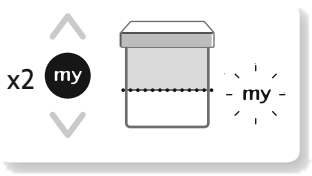
KALDIRMA



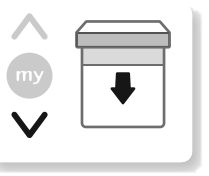
STOP



MY

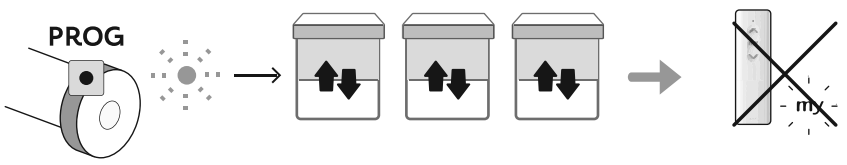


İNDİRME



3 MOTORU SIFIRLAMA

⚠ Bu sıfırlama işlemiyle programlanan tüm kontrol noktaları, sensörler, limit ayarları silinir ve motorun favori pozisyonu (my) sıfırlanır.



UYULMASI GEREKEN TALİMATLAR

Bu talimatlar, farklı versiyonları mevcut katalogda bulunan tüm Sonesse 40 Zigbee motorlar için geçerlidir.

UYGULAMA ALANI

MotorlarSonesse 40 şu düzenekleri çalıştırmak üzere tasarlanmıştır:

- Ön rayı sadece yer çekimi etkisiyle ve 15 kg'dan düşük bir kütleyle hareket eden iç dikey stor perde.
- Tamamen indirilmiş durumdan 16 cm yukarıya yerleştirilen alt çıtaya yukarı yönde 150 N kuvvet uygulandığında perdenin en az 4 cm kaldırılabildiği, eğim verilebilen jaluzi perdeler.

SORUMLULUK

Motor ve düzeneklerini kurmadan ve kullanmadan önce mutlaka bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Bu kılavuzda belirtilen talimatlara ilaveten ekteki **Güvenlik talimatları** dokümanında ayrıntılı olarak açıklanmış tüm talimatlara da aynı şekilde uyulması zorunludur.

Motor, bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir kişi tarafından Somfy'nin talimatları ve kullanılacağı ülkede geçerli olan yönetmelikler doğrultusunda monte edilmelidir.

Motorun ve ilgili mekanizmaların yukarıda belirtilen kullanım alanı dışında kullanılması kesinlikle yasaktır. Bu tür bir kullanım durumu ve bu kılavuzda ve ekli **Güvenlik talimatları** dokümanında verilen talimatlara uyulmaması durumu Somfy'yi her türlü sorumluluktan muaf tutar ve garantiyi geçersiz kılar.

Motorun ve düzeneklerinin montajını yapan montajcı, müşterilerine kullanım koşulları ve bakımla ilgili bilgileri bildirmekle ve kullanım ve bakımla ilgili talimatları aktarmakla yükümlüdür, aynı şekilde kullanım kılavuzuna ekli **Güvenlik talimatları** adını taşıyan belgeyi de motorun ve onun düzeneklerinin montajını yaptıktan sonra teslim etmek zorundadır. Motora yapılacak her türden Satış Sonrası Hizmeti işlemlerinin bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir kişi tarafından gerçekleştirilmesi zorunludur.

Motorun montajı sırasında bir tereddüt oluştuğunda veya daha fazla bilgi gerektiğinde bir Somfy yetkilisine başvurunuz veya www.somfy.com web sitemizi ziyaret ediniz.

KABLO BAĞLANTISI İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

⚠ Metal bir duvardan geçen kablolar bir kanal veya kılıf kullanılarak korunmalı ve izole edilmelidir.

⚠ Hareketli parçalarla temas etmesini engellemek için kabloları bağlayınız.

⚠ Motor dış mekanda kullanılıyorsa ve güç besleme kablosu H05-VVF tipi bir kabloysa kablo UV'ye dayanıklı bir kanala, örneğin bir makaron içine monte edilmelidir.

⚠ Motor güç besleme kablosu erişilebilir olmalıdır: ürün kolayca değiştirilebilir olmalıdır.

⚠ Motora su girmesini önlemek için her zaman güç besleme kablosunda bir düğüm atınız.

Motor, bina hizmetleri sektöründe motorlar ve otomasyonlar konusunda uzman bir kişi (DIN VDE 1000-10'a göre elektrik uzmanı) tarafından Somfy'nin talimatları ve kullanılacağı ülkede geçerli olan yönetmelikler doğrultusunda monte edilmelidir.

KURULUMA ÖZEL TALİMATLAR
Sonesse 40 Zigbee : Borunun iç çapı Ø37 mm veya daha büyük olmalıdır.

Kullanılan frekans bantları ve Maksimum güç	2,4 GHz - 2,4835 GHz e.r.p. <63mW [ABD, Avustralya, Kanada] 2,4 GHz - 2,4835 GHz e.r.p. <10mW [Diğer ülkeler]
Güç beslemesi	230 V ~ 50 Hz / 120 V ~ 60 Hz / 220 V ~ 60 Hz

Bekleme tüketimi: < 0,5W

Bluetooth® kelime işareti ve logoları, Bluetooth SIG, Inc. şirketine ait tescilli ticari markalardır ve bu markaların SOMFY ACTIVITIES SA tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili marka sahibine aittir.

Üretici olarak, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE, bu talimatlara göre kullanılan ve giriş gerilimi 230V 50Hz olarak işaretlenmiş motorun geçerli Avrupa Direktiflerinin ve özellikle de 2006/42/EC sayılı Makineler Direktifinin ve 2014/53/EU tarih ve sayılı Radyo Direktifinin temel gereksinimlerini karşıladığını beyan eder. AB Uygunluk beyanının tam metnine www.somfy.com/ce adresinden ulaşabilirsiniz. Philippe Geoffroy, Faaliyet yöneticisi adına hareket eden onay yöneticisi, Cluses, 11/2023.

Apple ve Apple logoları, Apple Inc.'in ABD'de ve diğer ülkelerde tescilli ticari markalarıdır.
iPad® ve iPhone®, Apple Inc.'in tescilli ticari markalarıdır. App Store, Apple Inc.'in tescilli hizmet markasıdır.

Android, Google LLC'nin ticari markasıdır.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177371A

CS

ACT FOR GREEN

SONESSE2 40 Zigbee

Stručný návod k použití

PŘELOŽENÝ NÁVOD

Průvodce s kompletními instrukcemi je dostupný on-line na www.somfy.info

Z aplikace **„Help me by Somfy“ (Nápověda Somfy)** pro dokončení nastavení načtěte tento QR kód.

„Help me by Somfy“ (Nápověda Somfy) dostupné na prodejnách

Google play

App Store



	230 V~ 50 Hz	120 V~ 60 Hz	220 V~ 60 Hz
L	Hnědý	Černý	Hnědý
N	Modrý	Bílý	Modrý

1 SPUŠTĚNÍ

Chcete-li nastavit pohon, stáhněte si aplikaci „TaHoma pro“ dostupnou v obchodech.

Google play

App Store

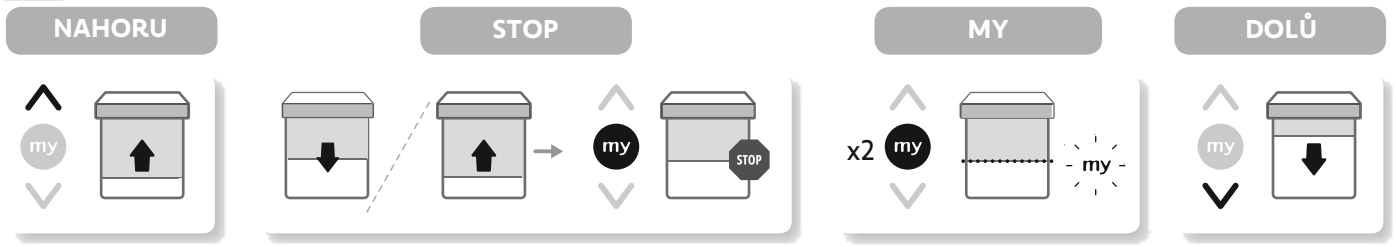
NASTAVENÍ POHONU

Po stažení aplikace „TaHoma pro“ si ji otevřete a postupujte podle pokynů k nastavení pohonu.

PRO

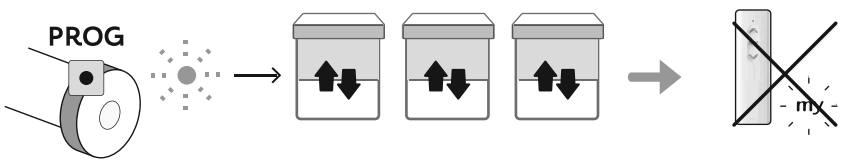
2 OBSLUHA

Tento pohon nevyžaduje provádění údržby.



3 RESET POHONU

⚠ Tento postup zruší spárování všech přiřazených ovladačů i čidel a vymaže z pohonu nastavení koncových poloh i oblíbenou polohu (my).



DŮLEŽITÉ INSTRUKCE

Tento návod se vztahuje na všechny pohony Sonesse 40 Zigbee, jejichž různé varianty jsou dostupné v platném katalogu.

ÚČEL POUŽITÍ

Pohony Sonesse 40 jsou konstruovány tak, aby poháněly všechny typy:

- Vnitřní vertikální žaluzie, jejíž přední kolejnice je ovlivněna pouze gravitací při hmotnosti menší než 15 kg.
- Polohovatelné benátská žaluzie, jejichž spodní lištu lze zvednout nejméně o 4 cm, pokud na spodní lištu umístěnou 16 cm od zcela rozvinuté polohy působí síla 150 N nahoru.

ODPOVĚDNOST

Před instalací pohonu a jeho používáním si pozorně pročtěte tento návod. Kromě pokynů uvedených v tomto návodu dodržujte také podrobné instrukce uvedené v přiloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**.

Pohon musí být instalován osobou odborně způsobilou v oboru pohonných systémů a automatizace budov, a to podle pokynů vydaných společností Somfy a v souladu s právními předpisy platnými v zemi, v níž je instalace prováděna.

Používání pohonu pro jakékoli jiné než výše specifikované účely je zakázáno. Stejně jako nedodržení postupů uvedených v tomto návodu a v přiloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**, znamená v důsledku ztrátu záruky a zbavuje společnost Somfy jakékoli odpovědnosti za možné následky.

Osoba provádějící instalaci pohonu musí po jejím dokončení informovat zákazníky o zásadách používání a údržby pohonu, přenechat jim návod k obsluze a údržbě a přiložený dokument **Bezpečnostní pokyny**. Veškeré servisní úkony či opravy pohonu musí být prováděny osobou odborně způsobilou v oboru pohonných systémů a automatizace budov.

V případě nejasností při instalaci pohonu nebo v případě potřeby dalších informací kontaktujte technickou podporu společnosti Somfy nebo navštivte internetové stránky www.somfy.cz.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ZAPOJENÍ

⚠ Kabely procházející kovovou stěnou musí být ochráněny a izolovány průchodkou nebo chráničkou.

⚠ Upevněte kabely tak, aby za žádných okolností nemohlo dojít ke styku s pohybujícími se částmi.

⚠ Je-li pohon používán ve venkovním prostředí a přívodní kabel je typu H05-VVF, umístěte kabel do ochranného obalu odolného vůči UV záření, například do chráničky.

⚠ Přívodní napájecí kabel pohonu veďte tak, aby byl přístupný: Výrobek musí být možné snadno vyměnit.

⚠ Na přívodním kabelu vytvořte odkapovou smyčku, aby se zamezilo proniknutí vody do pohonu.

⚠ ***POZOR***

Výrobek by měl být napájen externím napájecím zdrojem třídy II. Nepoužívejte prodlužovací kabel. Pokud je napájecí kabel příliš krátký, nechte do blízkosti poháněného výrobku kvalifikovaným elektrikářem nainstalovat zásuvku.

Pohon musí být instalován odborníkem s náležitou kvalifikací (elektrikář pracující podle standardu DIN VDE 1000-10) na pohony a automatizované systémy v oblasti provozních budov a v souladu s instrukcemi Somfy, včetně předpisů platných v zemi provozu zařízení.

SPECIFICKÉ INSTRUKCE PRO SESTAVU
Sonesse 40 Zigbee : vnitřní průměr hřídele musí být Ø 37 mm nebo větší.

Použitá frekvence a maximální výkon	2,4 GHz až 2,4835 GHz e.r.p. < 63 mW [USA, Austrálie, Kanada] 2,4 GHz až 2,4835 GHz e.r.p. < 10 mW [ostatní země]
Napájení	230 V ~ 50 Hz / 120 V ~ 60 Hz / 220 V ~ 60 Hz

Spotřeba v pohotovostním režimu: < 0,5W

Značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth SIG, Inc., a jakékoli použití těchto značek společností SOMFY ACTIVITIES SA podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

Tímto prohlášením společnost SOMFY ACTIVITES SA (akciová společnost), de sídlem v 74300 CLUSES FRANCE, jakožto výrobce potvrzuje, že pohon, ke kterému se vztahuje tento návod, určený pro napájení 230 V ~ 50 Hz, a který se používá v souladu s těmito instrukcemi, splňuje základní požadavky příslušných evropských směrnic, zejména směrnice týkající se strojních zařízení 2006/42/EC a rádiových zařízení 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.somfy.com/ce.Philippe Geoffroy, Správce homologací, jednající jménem vedoucího projektu, Cluses, 11/2023.

Apple a loga Apple jsou ochranné známky společnosti Apple, Inc., registrované v USA a dalších zemích.
iPad® a iPhone® jsou registrované ochranné známky společnosti Apple, Inc. App Store je ochranná známka společnosti Apple Inc.

Android je ochranná známka společnosti Google LLC.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177371A

PL

ACT FOR GREEN

SONESSE2 40 Zigbee

Skrócona instrukcja montażu

WERSJA PRZETŁUMACZONA

Kompletna instrukcja obsługi jest dostępna na stronie www.somfy.info

somfy®

Za pomocą aplikacji **"Help me by Somfy"** zeskanuj tutaj kod QR, aby znaleźć wszystkie instrukcje dotyczące ustawień.

"Help me by Somfy" jest dostępna w sklepach internetowych

Google play

App Store



	230 V~ 50 Hz	120 V~60 Hz	220 V~ 60 Hz
L	Brązowe	Czarne	Brązowe
N	Niebieskie	Białe	Niebieskie

1 URUCHOMIENIE

W celu ustawienia napędu pobrać aplikację "TaHoma pro" dostępną w sklepach

Google play

App Store

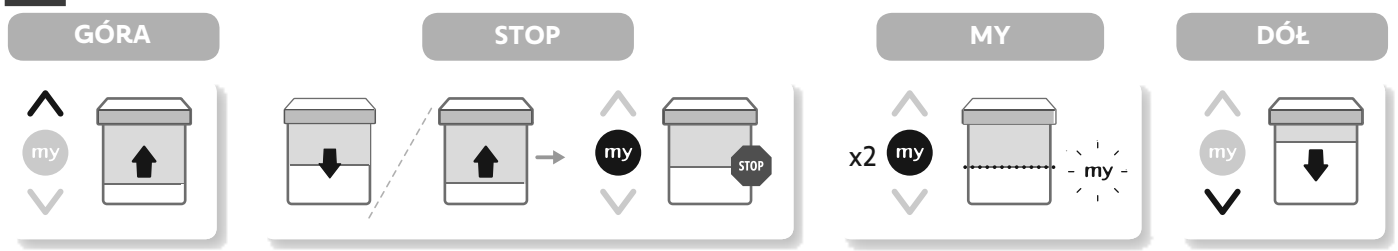
USTAWIENIA NAPĘDU

Po pobraniu aplikacji "TaHoma pro", otworzyć aplikację i postępować zgodnie ze wskazówkami, aby ustawić napęd.

PRO

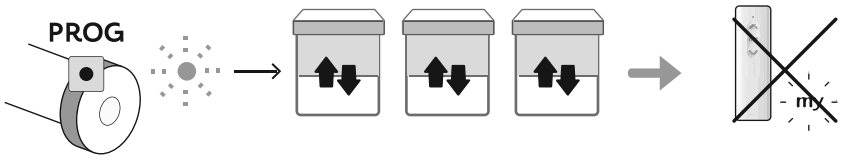
2 UŻYTKOWANIE

Ten napęd nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych.



3 RESETOWANIE NAPĘDU

⚠ Ten reset spowoduje wykasowanie wszystkich punktów sterowania, czujników, położeń krańcowych i ponowne ustawienie położenia ulubionego (my) napędu.



WAŻNE INSTRUKCJE

Te instrukcje dotyczą wszystkich napędów Sonesse 40 Zigbee, których wersje są dostępne w aktualnym katalogu.

ZAKRES STOSOWANIA

Napędy Sonesse 40 są przeznaczone do napędzania wszystkich typów następujących osłon:

- Pionowa osłona wewnętrzna, której przednia prowadnica przesuwa się wyłącznie na zasadzie grawitacyjnej z masą poniżej 15 kg.
- Żaluzje poziome z lamelami o regulowanym kącie nachylenia, gdzie dolna listwa może być podniesiona o co najmniej 4 cm po przyłożeniu siły przesuwania do góry 150 N do dolnej listwy ustawionej w odległości 16 cm od pozycji całkowicie wysuniętej.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Przed zamontowaniem i uruchomieniem napędu, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Poza wskazówkami podanymi w tej instrukcji, konieczne jest również przestrzeganie zaleceń przedstawionych w załączniku **Instrukcje bezpieczeństwa**.

Ten napęd powinien zainstalować specjalista posiadający kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.

Użytkowanie napędu poza zakresem opisanym powyżej jest zabronione. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji oraz w załączniku **Instrukcje bezpieczeństwa**, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Po zakończeniu montażu napędu, instalator powinien poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu, i przekazać im instrukcje dotyczące jego użytkowania i konserwacji, jak również załączony dokument **Instrukcje bezpieczeństwa**. Wszelkie czynności w ramach serwisu posprzedażnego napędu powinien wykonywać specjalista z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OKABLOWANIA

⚠ Kable elektryczne przechodzące przez powierzchnie metalowe powinno się zabezpieczyć i odizolować za pomocą dławików kablowych lub przepustów kablowych.

⚠ Kable należy zamocować tak, aby zapobiec ich zetknięciu się z ruchomymi elementami.

⚠ Jeżeli napęd jest używany na zewnątrz, a kabel zasilający jest typu H05-VVF, to kabel należy umieścić w kanale odpornym na działanie promieni UV, np. w korytku.

⚠ Zapewnić dostęp do przewodu zasilającego napędu: umożliwi to jego łatwą wymianę.

⚠ Pamiętać o wykonaniu pętli na kablu zasilającym, aby zapobiec przedostaniu się wody do napędu.

⚠ ***UWAGA***

Produkt jest przeznaczony do zasilania poprzez gniazdo Class II zewnętrznego zasilania. Nie używać przewodów przedłużających. Jeżeli przewód zasilający jest zbyt krótki, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi zainstalowanie gniazda w pobliżu napędzanego produktu.

Silnik musi zostać zamontowany przez odpowiednio przeszkolony personel (posiadający uprawnienia wg. DIN VDE 1000-10) do napędów i automatyki dla sektora usług budowlanych, zgodnie z Instrukcja Somfy oraz dedykowanych regulacji prawnych w kraju montażu.

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE MONTAŻU

Sonesse 40 Zigbee : średnica wewnętrzna rury nawojowej powinna być równa co najmniej Ø37 mm.

Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna	2,4 GHz - 2,4835 GHz ERP <63mW [USA, Australia, Kanada] 2,4 GHz - 2,4835 GHz ERP <10mW [Pozostałe kraje]
Zasilanie	230 V ~ 50 Hz / 120 V ~ 60 Hz / 220 V ~ 60 Hz

Zużycie energii w trybie czuwania: < 0,5W

Znak słowny Bluetooth® i znaki logo są zarejestrowanymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc., a ich wykorzystywanie przez SOMFY ACTIVITIES SA jest objęte licencją. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich właścicieli.

Firma SOMFY ACTIVITIES SA, 74300 CLUSES FRANCE, jako producent wyrobu, oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji, przystosowany zgodnie z oznaczeniem do zasilania napięciem 230V~50Hz i użytkowany w sposób w niej określony, jest zgodny z podstawowymi wymogami stosownych dyrektyw europejskich, w szczególności z Dyrektywą maszynową 2006/42/WE oraz Dyrektywą radiową 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.Philippe Geoffroy, Menedżer ds. homologacji, działając w imieniu dyrektora zakładu, Cluses, 11/2023.

Apple oraz logo Apple są znakami towarowymi firmy Apple, Inc., zarejestrowanej w Stanach Zjednoczonych i w innych krajach.
iPad® i iPhone® są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Apple, Inc. App Store jest znakiem usługowym firmy Apple Inc.

Android jest znakiem towarowym firmy Google LLC.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023

5177371A

RO

ACT FOR GREEN

SONESSE2 40 Zigbee

Manual de instalare sintetizat

INSTRUCŢIUNI TRADUSE

Manualul cu instrucţiuni complete este disponibil online pe www.somfy.info

somfy®

În aplicația **„Help me by Somfy”** scanați codul QR aici pentru a obține instrucțiunile de setare complete.

„Help me by Somfy” disponibilă în magazine

Google play

App Store



	230 V~ 50 Hz	120 V~ 60 Hz	220 V~ 60 Hz
L	Maro	Negru	Maro
N	Albastru	Alb	Albastru

1 PORNIREA

Pentru a seta motorizarea, trebuie să descărcaţi aplicaţia „TaHoma pro” disponibilă în magazine

Google play

App Store

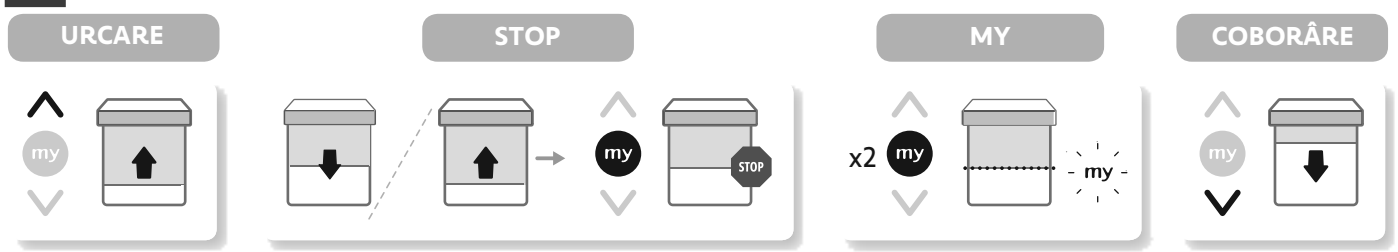
SETAREA MOTORIZĂRII

După ce aplicaţia „TaHoma pro” este descărcată, deschideţi-o şi urmaţi instrucţiunile pentru a seta motorizarea.

PRO

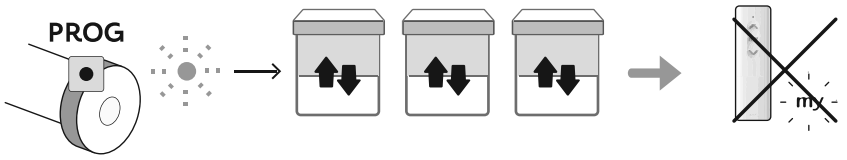
2 UTILIZAREA

Această motorizare nu necesită operaţiuni de întreţinere.



3 RESETAREA MOTORIZĂRII

⚠ Această reiniţializare şterge toate punctele de comandă programate, toţi senzorii şi toate setările capetelor de cursă, şi resetează poziţia favorită (my) a motorizării.



INSTRUCŢIUNI DE RESPECTAT

Aceste instrucţiuni se aplică tuturor motorizărilor Sonesse 40 Zigbee ale căror versiuni sunt disponibile în catalogul în vigoare.

DOMENIUL DE APLICARE

Motorizările Sonesse 40 sunt proiectate pentru a motoriza toate tipurile de:

- Jaluzele verticale de interior a căror şină din faţă se deplasează exclusiv gravitaţional cu o masă mai mică de 15 kg.
- Jaluzele veneţiene rabatabile cu clichet inferior, care pot fi ridicate cu cel puţin 4 cm atunci când este aplicată o forţă ascensională de 150 N pe clichetul inferior poziţionat la 16 cm de poziţia complet extinsă.

RESPONSABILITATE

Înainte de a instala şi utiliza motorizarea, citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni. Pe lângă instrucţiunile descrise în acest manual, respectaţi şi instrucţiunile detaliate din documentul anexat cu titlul **Instrucţiuni de siguranţă**.

Motorizarea trebuie să fie instalată de către un profesionist în motorizarea şi automatizarea locuinţei, conform instrucţiunilor Somfy şi reglementărilor aplicabile în ţara în care este pusă în funcţiune.

Orice utilizare a motorizării în afara domeniului de aplicare descris mai sus este interzisă. În cazul nerespectării instrucţiunilor din acest manual şi din documentul anexat cu titlul **Instrucţiuni de siguranţă**, orice responsabilitate şi garanţia Somfy sunt anulate.

Instalatorul trebuie să-şi informeze clienţii cu privire la condiţiile de utilizare şi de întreţinere a motorizării şi trebuie să le transmită instrucţiunile de utilizare şi de întreţinere, precum şi documentul anexat cu titlul **Instrucţiuni de siguranţă**, după instalarea motorizării.

Orice operaţie efectuată de serviciul post-vânzare asupra motorizării necesită intervenţia unui profesionist în motorizarea şi automatizarea locuinţei.

În cazul în care aveţi vreo îndoială în momentul instalării motorizării sau pentru a obţine informaţii suplimentare, consultaţi un reprezentant Somfy sau vizitaţi site-ul www.somfy.com.

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ PRIVIND CABLAREA

⚠ Cablurile care traversează un perete metalic trebuie să fie protejate şi izolate cu un manşon sau o teacă.

⚠ Ataşaţi cablurile pentru a evita orice contact cu piesele aflate în mişcare.

⚠ Dacă motorizarea este utilizată în exterior, iar cablul de alimentare este de tip H05-VVF, instalaţi cablul într-un tub rezistent la acţiunea razelor UV, cum ar fi un canal de cabluri.

⚠ Lăsaţi cablul de alimentare al motorizării să fie accesibil: produsul trebuie să poată fi înlocuit cu uşurinţă.

⚠ Faceţi întotdeauna o buclă pe cablul de alimentare pentru a evita pătrunderea apei în motorizare.

⚠ ***ATENŢIE***

Produsul este destinat alimentării printr-o ieşire de Clasa II a unei surse externe de alimentare electrică. Nu utilizaţi un prelungitor. Dacă cablul de alimentare electrică este prea scurt, solicitaţi instalarea unei prize în apropierea produsului motorizat de către un electrician calificat.

Motorizarea trebuie să fie instalată de un profesionist (specialist electrician în conformitate cu DIN VDE 1000-10) în motorizări și automatizări din sectorul serviciilor de construcții în conformitate cu instrucțiunile Somfy și reglementările aplicabile în țara în care este pusă în funcțiune.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE ASAMBLĂRII
Sonesse 40 Zigbee: diametrul interior al tubului trebuie să fie de Ø 37 mm sau mai mare.

Benzi de frecvență și putere maximă utilizate	2,4 GHz - 2,4835 GHz e.r.p. < 63 mW [SUA, Australia, Canada] 2,4 GHz - 2,4835 GHz e.r.p. < 10 mW [Alte țări]
Alimentare	230 V ~ 50 Hz/120 V ~ 60 Hz/220 V ~ 60 Hz

Consum în stand-by: < 0,5W

Marca verbală și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către SOMFY ACTIVITIES SA se realizează sub licență. Celelalte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin proprietarilor lor de drept.

În calitate de producător, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declară că motorizarea prezentată în aceste instrucțiuni, marcată pentru a fi alimentată cu o tensiune de intrare de 230 V~50 Hz și utilizată așa cum este indicat în aceste instrucțiuni, este în conformitate cu cerințele esențiale ale directivelor europene aplicabile și, în special, cu Directiva privind mașinile 2006/42/CE și cu Directiva privind echipamentele de recepție radio 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe www.somfy.com/ce.Philippe Geoffroy, responsabil cu omologările, acționând în numele directorului de operațiuni, Cluses, 11/2023.

Apple și siglele Apple sunt mărci comerciale ale Apple, Inc., înregistrate în SUA și în alte țări.
iPad® și iPhone® sunt mărci comerciale înregistrate ale Apple, Inc. Magazinul App Store este o marcă de serviciu a Apple Inc.

Android este o marcă comercială a Google LLC.
https://developer.android.com/distribute/marketing-tools/brand-guidelines

SOMFY ACTIVITES SA 50 avenue du Nouveau Monde, 74300 CLUSES FRANCE **www.somfy.com**

Images are not contractually binding - 100% recycled paper - Copyright © 2023. All rights reserved. SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2023